



ASOCIACIÓN ARGENTINA DE HUMANIDADES DIGITALES

# Humanidades Digitales: construcciones locales en contextos globales

Actas del I Congreso Internacional  
de la Asociación Argentina de  
Humanidades Digitales (AAHD)



**FILO:UBA**  
Facultad de Filosofía y Letras



Humanidades Digitales : Construcciones locales en contextos globales : Actas del I Congreso Internacional de la Asociación Argentina de Humanidades Digitales - AAHD / Agustín Berti ... [et al.] ; editado por Gimena del Rio Riande, Gabriel Calarco, Gabriela Striker y Romina De León - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires, 2018.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-4019-97-4

1. Actas de Congresos. 2. Humanidades. 3. Digitalización. I. Berti, Agustín II. del Rio Riande, Gimena, ed.

CDD 301



# Humanidades Digitales. Construcciones locales en contextos globales

Gimena del Rio Riande, Gabriel Calarco, Gabriela Striker y Romina De León (Eds.)

ISBN: 978-987-4019-97-4

---

## > Índice

### *I. Preliminares*

**FUNES**, Leonardo. *Palabras Preliminares*

del **RIO RIANDE**, Gimena. *Cuando lo local es global*

**FIORMONTE**, Domenico. *¿Por qué las Humanidades Digitales necesitan al Sur?*

### *II. Métodos y herramientas de las Humanidades Digitales*

**BIA**, Alejandro. *Estilometría computacional, algunas experiencias en el marco del proyecto TRACE*

**SALERNO**, Melisa; **HEREÑÚ**, Daniel y **RIGONE**, Romina. *Modelado 3D del cementerio de la antigua Misión Salesiana de Río Grande: tareas efectuadas y potenciales usos*

**VÁZQUEZ CRUZ**, Adam Alberto y **TAYLOR**, Tristan. *Adnoto: un etiquetador de textos para facilitar la creación de ediciones digitales*

**BRACCO**, Christian; **CORREA**, Facundo; **CUEVAS**, Lucas; **CEPEDA**, Virginia; **DELLEDONNE**, Francisco; **VOSKUIL**, Anne Karin; **PAPARAZZO**, Nicolás y **TORRES**, Diego. *Una wiki semántica para las artes escénicas. Conceptos e implementación de la plataforma colaborativa Nodos*

**IZETA**, Andrés Darío y **CATTÁNEO**, Roxana. *¿Es posible una arqueología digital en Argentina? Un acercamiento desde la práctica*

**LACALLE**, Juan Manuel y **VILAR**, Mariano. *Una lectura distante de la investigación actual en*

*Letras en Argentina*

**MARTIN**, Jonathan y **TORRES**, Diego. *Análisis de patrones en la evolución de wikis*

**MARTÍNEZ CANTÓN**, Clara Isabel; **DEL RIO RIANDE**, Gimena y **GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA**, Elena. *Poetriae. Una colección de poéticas medievales basada en conceptos métricos únicos y referenciables*

**SUED**, Gabriela. *Ciudades visibles: estética y temática de tres ciudades iberoamericanas en la red social Instagram. Un estudio exploratorio desde las Humanidades Digitales*

### ***III. Educación, políticas públicas, Humanidades Digitales en el aula***

**DAVICO**, María Luz; **LINEARES**, Gabriel y **PEZZUTTI**, Luciana. *Literacidad electrónica en la enseñanza universitaria: cómo, cuándo y dónde*

**MUÑOZ**, Patricia Alejandra. *Valoración de un proyecto de desarrollo tecnológico y social en la enseñanza de Inglés como lengua extranjera*

**PACHECO DE OLIVEIRA**, Maria Livia y **SÁ DE PINHO NETO**, Júlio Afonso. *Brecha digital e o acesso à informação: projetos de inclusão digital*

**CASASOLA**, Laura. *Experiencia educativa con TIC: Celulares en acción*

**DÍAZ**, Aída Alejandra y **HUALPA**, Mariela. *Una experiencia de aprendizaje en educación superior mediada por TIC*

**FRESCURA TOLOZA**, Claudio Daniel. *Computación en la nube en la enseñanza de escritura académica*

**LEÁNEZ**, Nancy; **LECETA**, Andrea; **MARTÍN**, Marcela y **MORCHIO**, Marcela. *Hacia una reconfiguración del aula de lengua extranjera*

**OLAIZOLA**, Andrés. *Los escritores vernáculos digitales y el concepto de valor en las escrituras digitales*

**CHECHELE**, Patricia; **LURO**, Vanesa y **PINTOS ANDRADE**, Esteban. *Afiliarse en la distancia. El ingreso a la educación superior en un entorno virtual de aprendizaje*

**ALLÉS TORRENT**, Susanna y **DEL RIO RIANDE**, Gimena. *Enseñar edición digital con TEI en español. Aprendizaje situado y transculturación*

#### ***IV. Medios, re-mediación, redes sociales***

**RODRIGUEZ KEDIKIAN**, Martín. #100DiasdeMacri. *Analítica cultural en la construcción de los primeros cien días de la presidencia de Mauricio Macri en conversaciones en Twitter*

**ALONSO**, Julio; **ALAMO**, Sofía; **GONZALEZ OCAMPO**, María Eugenia; **GIAMBARTOLOMEI**, Guido; **MANCHINI**, Lucas y **TOSCANO**, Ayelén. *¿Hacia una algoritmización de los sentimientos?*

**DE MIRANDA**, Jair Martins. *Samba Global– Do mundo do samba ao samba no mundo*

**ORTIZ**, María. *Las migraciones en los tiempos del software*

**SANTOS**, Laura. *Arte urbano, de la calle a las redes*

**ALAMO**, Sofía; **BORDOY**, Giselle; **CHETTO**, Melisa; **IBAÑEZ**, Fernanda, **MIGLIORINI**, Agustina y **GONZALEZ OCAMPO**, María Eugenia. #NiUnaMenos: *Big Data para la comprensión de una problemática de género*

**KLIMOVSKY**, Pedro. *El documental digital y la representación de lo real*

**BERTI**, Agustín. *Fotogramas autorizados: La crisis de la noción de obra cinematográfica ante las remasterizaciones*

**BORDOY**, Giselle. *El disco como obra abierta en interacción con las audiencias*

**COELHO**, Cidarley. *Forma Material Digital: livro e leitura na sociedade contemporânea*

#### ***V. Reflexiones sobre/desde/hacia lo digital***

**VISCARDI**, Ricardo. *Actuvirtualidad e inter-rogação: un lugar entre-otros*

**ÁLVAREZ GANDOLFI**, Federico y **DEL VIGO**, Gerardo Ariel. *Hatsune Miku, una idol digital: entre el otakismo y el waifuismo*

**SAÁ**, Guido. *Reflexiones sobre música y narración: Recursos retóricos y exegéticos musicales en la línea narrativa y el pathos en BioShock 2 y BioShock Infinite*

**GLUZMAN**, Georgina Gabriela. *Algunas reflexiones sobre la Base de datos de mujeres artistas en Buenos Aires (1924-1939)*

**DOMINGUEZ HALPERN**, Estela; **ALAMO**, Sofía; **ALONSO**, Julio. *Entramados y ciudades. Visibilizando Baldosas por la Memoria*

**GÓMEZ**, Verónica Paula. *Territorios nacionales, territorialidades ciberespaciales: disputas discursivas sobre la soberanía en la circulación de literatura digital*

**RIGAL COLLADO**, Pablo Alonso; **MAESTIGUE PRIETO**, Nancy y **GARCÍA VÁZQUEZ**, Mayté. *La narración hipertextual. El reto cubano*

## ***VI. La publicación científica y el Acceso Abierto desde las Humanidades Digitales***

**TSUJI**, Teresa y **CANELLA**, Rubén. *Lenguajes y recursos multimediales para la difusión de la ciencia. Desafíos y oportunidades digitales*

**CATALDI**, Marcela; **DI CÉSARE**, Victoria; **FERNÁNDEZ**, Néstor; **HERNÁNDEZ**, Alicia; **LIBERATORE**, Gustavo y **VOUTTO**, Andrés. *Sistema taxonómico de organización de los recursos de información autoarchivados en el Repositorio Institucional de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata*

**ÁLVAREZ**, Leonardo Javier y **CORDA**, María Cecilia. *FLACSOAndes Tesis: comunicación científica de investigaciones realizadas en maestrías y doctorados del sistema FLACSO*

## ***VII. Digitalización, políticas y prácticas, archivo y memoria***

**AUTHIER**, Carlos; **GIORDANINO**, Eduardo y **LUIRETTE**, Carlos. *La preservación de la memoria audiovisual en Argentina*

**GAMBA**, Guido; **HEIDEL**, Evelin; **RAIA**, Matías; **ACUÑA**, Ezequiel; **ACTIS CAPORALE**, Carla; **DE LA HERA**, Diego y **ACEVEDO**, Melisa. *Recursos digitales para el acceso a los bienes culturales en dominio público*

**FLORES MUTIGLIENGO**, Jennifer. *Arte y Archivo*

**BUGNONE**, Ana y **SANTAMARÍA**, Mariana. *La política de democratización del archivo: el caso del Centro de Arte Experimental Vigo*

**GAMBA**, Guido; **HEIDEL**, Evelin; **RAIA**, Matías; **ACUÑA**, Ezequiel; **ACTIS CAPORALE**, Carla; **DE LA HERA**, Diego y **ACEVEDO**, Melisa. *Digitalización: Una experiencia de campo*

# Palabras preliminares

*FUNES, Leonardo / IIBICRIT-CONICET. UBA. Presidente de la Asociación Argentina de Humanidades Digitales*

---

Para quienes venimos dedicando tiempo y esfuerzo a instalar en el campo académico y extra-académico de la Argentina la necesidad de atender a este fenómeno creciente que son las humanidades digitales, es un motivo de gran alegría ver plasmada en estas Actas la evidencia concreta de los avances logrados en este campo.

Durante los tres días del congreso, en noviembre de 2016, fue muy auspicioso ver el éxito de la convocatoria, con participantes de los más diversos orígenes y de las más diversas disciplinas humanísticas, personas deseosas de divulgar sus prácticas concretas, de compartir sus reflexiones sobre los enormes cambios culturales e intelectuales que lo digital está provocando en el mundo, o de comenzar a satisfacer una curiosidad entusiasta o cautelosa según el caso. Del entusiasmo con que se desarrolló ese encuentro dan cabal testimonio estas Actas, de las que simplemente quisiera resaltar dos puntos: el carácter internacional del evento y el foco puesto en la dialéctica entre lo global y lo local, a la que alude el propio título del congreso.

El aporte de colegas extranjeros –y no podríamos estar más satisfechos por la calidad intelectual de los especialistas invitados a cargo de las conferencias plenarias- resultó fundamental para enriquecer el contexto global en el que se dio cuenta de las construcciones locales de lo digital humanístico.

El punto de cruce entre contextos globales y construcciones locales queda constituido, desde su misma formulación, como escenario de tensiones positivas y negativas: así, por ejemplo, vistos desde un lugar exclusivamente local, atado a las interpelaciones de la difícil coyuntura de nuestro país, los temas debatidos y los intereses expresados por los participantes podrían interpretarse como meras reproducciones de problemáticas globales, signadas por la pasividad de quien se limita a consumir lo elaborado en otra parte o a repetir lo pensado en ámbitos muy ajenos. Pero a la vez, vistas desde una perspectiva internacional, atenta a los últimos desarrollos de la tecnología digital y sus lazos con la vida cultural de las poblaciones del Primer Mundo, las propuestas y reflexiones formuladas durante el congreso podrían parecer absolutamente atadas a las modestas dimensiones de la infraestructura digital disponible en nuestro país, y por tanto, atentas a problemáticas que pueden sonar “atrasadas” en comparación con lo que hoy se está discutiendo en el mundo desarrollado. Demasiado globalizante para unos, demasiado local para otros: he aquí las tensiones negativas mencionadas más arriba.

Pero al mismo tiempo –y aprovechando la mirada crítica que nos presentara Domenico Fiormonte en su conferencia-, hablar de construcciones locales supone asumir esa dialéctica

global-local en términos teóricos y prácticos. La reiteración del éxito de los talleres durante el congreso testimonia la voluntad pragmática por el hacer concreto, por la construcción específica de una experiencia; mientras que, por el lado teórico, se afirma la reivindicación de la cultura digital de habla hispana que nos permita desmontar la presuposición naturalizante de que el inglés es ya la koiné posmoderna y el único ecosistema lingüístico de supervivencia digital. Aquí está la positividad de las tensiones de una dialéctica inescapable.

La Asociación Argentina de Humanidades Digitales, esta comunidad abierta de humanistas digitales del Sur, se ha impuesto la tarea de propiciar la puesta en común de prácticas, iniciativas y discusiones a fin de avanzar en la construcción local de un humanismo digital en relación dialéctica con el contexto global de una tecnología planetaria. El lector podrá apreciar por sí mismo cuánto se ha cumplido de estas intenciones y cuál es el grado de avance de nuestro campo, que, pese a la velocidad de su continua evolución, todavía puede llamarse incipiente.



# Literacidad electrónica en la enseñanza universitaria: cómo, cuándo y dónde

DAVICO, María Luz / Universidad Nacional del Comahue (UNCo) – [mluzdavico@gmail.com](mailto:mluzdavico@gmail.com)

LINEARES, Gabriel / Universidad Nacional de Comahue (UNCo) – [gabolinares@gmail.com](mailto:gabolinares@gmail.com)

PEZZUTTI, Luciana / Universidad de Comahue (UNCo) – [pezzutiluciana@gmail.com](mailto:pezzutiluciana@gmail.com)

---

» *Palabras clave: multimodalidad, literacidad electrónica, enseñanza universitaria, trabajo colaborativo, interdisciplinaridad.*

## » **Resumen**

En la enseñanza universitaria se desarrollan actividades que requieren de ciertos saberes relacionados con el uso y los criterios de selección de recursos digitales que se supone que todos deberían conocer, pero que, en definitiva, pocos conocen. Lo cierto es que nadie tiene certezas acerca de a quién corresponde la tarea de enseñarlos ni en qué etapa de la educación. Es así que la mayoría de nuestros supuestos *nativos digitales*<sup>1</sup> se acercan al final de sus estudios universitarios y se encuentran con el obstáculo de desconocer criterios de selección y de uso eficiente de herramientas tecnológicas para la búsqueda eficiente de bibliografía académica.

Ante esta situación, la cátedra de Inglés de la carrera Licenciatura en Enfermería, de la Universidad Nacional del Comahue, ha presentado un programa que aborda tanto la aplicación de la lengua extranjera para la lectura de material académico de la especialidad como el uso de recursos digitales para la búsqueda y selección de textos, y la presentación audiovisual de temas académicos.

En este trabajo, compartiremos algunas experiencias de nuestra práctica docente en el escenario educativo del siglo XXI, enmarcada en una metodología que se centra en la actividad

---

<sup>1</sup> Cibra-Torres y Marciales-Vivas (2009: 323-338) hacen un interesante recorrido desde los orígenes de la expresión *nativos digitales* (introducida en el año 2001 por Mark Prensky, en “Digital Natives, Digital Immigrants”) hasta las sombras de duda que hoy rodean al concepto. Según este, se ha asumido un cambio en las características demográficas de los estudiantes, en las tecnologías y en los comportamientos relacionados con los estilos de aprendizaje, y asimismo importantes diferencias cognitivas en su comportamiento social, y en las formas de aprender y de comunicar. Las autoras concluyen en que las habilidades tecnológicas de los estudiantes que ingresan hoy a las universidades son tan diversas que caracterizar los alumnos como nativos digitales es una sobregeneralización que oculta el hecho de que, si bien algunos han adoptado las tecnologías como herramientas importantes en su vida diaria, esto no constituye una experiencia de todos los estudiantes.

colaborativa, la integración de contenidos y habilidades que se sustenta en la combinación de los tres conceptos que atraviesan nuestra propuesta académica: interdisciplinaridad, multimodalidad y literacidad electrónica.

## › **Introducción**

Desde el punto de vista de la lectura como habilidad cognitiva, podemos suponer que los alumnos ya cuentan con los saberes necesarios para leer cualquier tipo de texto de manera crítica al ingresar al nivel superior. Sin embargo, desde una perspectiva sociocultural, no sería conveniente asumir que estos han desarrollado esa habilidad antes de comenzar su carrera universitaria, dado que cada disciplina del saber requiere de destrezas particulares para poder comprender los rasgos distintivos y las convenciones culturales propias de cada entorno que les permitirán empezar a construir el aprendizaje. En consecuencia, los estudiantes se enfrentan al desafío de aprender nuevos modos de leer. Frente a esta situación, Carlino (2005: 321-327; 2009) plantea la necesidad de una *alfabetización académica*, a la que define como:

[...] el conjunto de nociones y estrategias necesarias para participar en la cultura discursiva de las disciplinas, así como en las actividades de producción y análisis de textos requeridas para aprender en la universidad” y resalta que “no es una habilidad básica que se logra de una vez y para siempre (Carlino, 2009).

A esta necesidad que viene manifestándose en el ámbito universitario desde hace largo tiempo se suma una nueva, propia del momento de convergencia tecnológica que atravesamos: en la actualidad, estudiar en la universidad supone además cierta alfabetización digital. Es decir, que junto con la adquisición de los contenidos conceptuales de una carrera, se requiere el desarrollo de diversos conocimientos y competencias, entre los que se encuentran el uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) con el fin de acceder al amplio flujo de información actualizada disponible en Internet y de socializar los conocimientos.

## › **Contexto de la experiencia**

La Universidad Nacional del Comahue (UNCo) abarca las provincias patagónicas de Neuquén y Río Negro. Este trabajo se desarrolla en el marco de la asignatura *Inglés para la lectura bibliográfica de textos* de la carrera de Licenciatura en Enfermería de la Facultad de Ciencias del Ambiente y la Salud (FACIAS), que dictamos en la sede central de Neuquén y en los asentamientos de Allen (distante a 30 km), Choele Choel (a 220 km) y Zapala (a 200 km). En el presente plan de estudios esta es una materia anual de tres horas semanales y la cátedra que se encuentra participando en esta experiencia de investigación-acción está conformada por un

equipo que integramos junto con las profesoras Cecilia Sorbellini y María Bernarda Torres<sup>2</sup>.

La idea de que la interrelación entre las materias de una carrera, la comunicación y el diálogo entre los docentes de distintas disciplinas enriquecen tanto la tarea de enseñar como el proceso de aprender, llevó a que, desde los inicios de esta investigación, se analizaran planes de estudio y programas de las otras materias con el fin de mejorar el material a utilizar en las clases de Inglés y adaptarlo a las necesidades de los estudiantes, lo que fue delineando un proyecto enmarcado en el concepto de interdisciplinariedad. Los datos obtenidos del estudio de esos programas, se combinaron luego con el análisis de encuestas y entrevistas realizadas a alumnos de tercer y cuarto año y docentes de otras asignaturas de la carrera. Como resultado, se observó que el uso eficiente de las herramientas informáticas en los ámbitos de estudio sigue siendo una barrera para los alumnos nacidos en la era de las tecnologías y los datos obtenidos enfatizaron la necesidad urgente de desarrollar una literacidad electrónica, entendida como “el conjunto de habilidades, conocimiento y actitudes (técnicos, lingüísticos, cognitivos, sociales) que se requieren para comunicarse con la tecnología electrónica” (Cassany, 2006).

Esta investigación también ha demostrado la importancia de considerar el hecho de que estamos atravesados por la *multimodalidad*, es decir, por una multiplicidad de modos que involucra diversas estrategias en el uso de las tecnologías para la comunicación, la socialización de saberes y la navegación en Internet. Tal como lo expresa Coiro (2003: 458-464), “los textos en Internet no son lineales, son interactivos y multimediales”, y esto también requiere el desarrollo de nuevas habilidades cognitivas y nuevos procesos de pensamiento para comprender significados.

Las observaciones y necesidades detectadas a partir del análisis de los elementos mencionados fueron guiando la elaboración de un programa de estudio y una planificación anual que vamos modificando con los años para adaptarnos a las necesidades concretas de cada grupo y sede, pero que básicamente se encuentra sostenido sobre tres pilares: la interdisciplinariedad, la multimodalidad y la literacidad electrónica<sup>3</sup>. El objetivo de este trabajo es compartir nuestra experiencia en relación con este último eje, que intenta acercar a nuestros alumnos a la búsqueda de material electrónico académico-científico de su área de estudio, publicado en idioma inglés; fomentar la lectura crítica e incentivar la socialización del trabajo individual o colectivo.

---

<sup>2</sup> Existen diversos trabajos presentados en congresos y jornadas (Torres, 2010: 228-234), Torres *et al.* (2015) y Torres y Pezzutti (2016) relacionados con los avances de esta investigación-acción llevada a cabo en la cátedra de Inglés.

<sup>3</sup> Los tres pilares que sostienen el programa de la materia están ampliamente desarrollados en Torres *et al.* (2015) y Torres y Pezzutti (2016).

## › ***¿Cómo se logra, cuándo se desarrolla y dónde se enseña la literacidad electrónica?***

Para muchos docentes la enseñanza de estos saberes no debería ser parte de las tareas de la universidad, sin embargo, la realidad muestra que la mayoría de los alumnos que inician el nivel superior no cuentan con las estrategias informáticas necesarias para acceder al conocimiento que les permitirá avanzar en sus carreras y su profesión. Como menciona Bennett (2008: 775-786) con relación al concepto de nativo digital, “hay jóvenes menos hábiles en el uso de las tecnologías, así como en el acceso y uso de la información”; asimismo, destaca que:

[...] si bien algunos jóvenes son adeptos al uso de las tecnologías en diferentes actividades de la vida cotidiana, una significativa proporción no tiene condiciones de acceso adecuadas, o habilidades necesarias para el uso de éstas (Bennett, 2008).

Por lo tanto, más allá de los supuestos roles o saberes previos, la situación actual amerita una acción que aporte propuestas superadoras para los alumnos. Como docentes de inglés para la lectura de textos académicos con propósitos específicos, sabemos que una lengua extranjera es, a veces, una barrera para acceder al conocimiento, como lo es la falta de oportunidades para desarrollar literacidad electrónica, por lo que proponemos brindar herramientas que ayuden a nuestros alumnos-lectores a superar ambos obstáculos. Es entonces que, desde una mirada integral de la realidad y las necesidades inmediatas y futuras de los aprendientes, hemos diseñado el trabajo práctico que aquí presentamos y que consiste en el desarrollo de una actividad colaborativa e integradora de contenidos y habilidades.

## › ***Nuestra propuesta***

Parte de nuestra metodología consiste en abordar tanto la macro como la microestructura de los textos en los diferentes soportes y formatos. El objetivo es fomentar las relaciones entre forma y significado y la comprensión de imágenes, íconos y tablas, tratando de no perder de vista el valor comunicativo de cada uno de estos modos (que exigen procesos cognitivos diferentes a los requeridos para la lectura en papel). Para el desarrollo de cada unidad, trabajamos no sólo con el lenguaje escrito de textos, sino que enriquecemos el tema y la comprensión del discurso académico a partir del abordaje de videos subtítulados, hipertextos digitales y páginas web. Con el propósito de ofrecer oportunidades de desarrollar literacidad electrónica, proponemos a los alumnos un trabajo práctico grupal que consta de dos etapas: el Trabajo Práctico N° 1, que se desarrolla en el primer cuatrimestre, y el Trabajo Práctico N° 2, que se va desarrollando a lo largo del segundo cuatrimestre.

En la primera parte se les solicita que elijan una revista académica especializada en Enfermería, en acceso abierto, sobre un tema que les interese. Los alumnos deben realizar

varias actividades de búsqueda crítica y comprensión lectora; entre ellas, seleccionar 5 (cinco) artículos en inglés de la revista o base de datos que traten el tema que eligieron y explicar criterios de selección. Para realizar esta primera consigna se les brinda una clase especial en la que se les presenta la Biblioteca del MinCyT, particularidades de *Google Académico*, bases de datos que concentran temas de su especialidad (por ejemplo, *Scielo* y *BMCNursing*); y se les muestra cómo utilizar filtros y otras estrategias para lograr una búsqueda efectiva de artículos de su área y de un tema en particular en revistas académicas. Se comienza con el análisis de la estructura de un artículo de investigación en inglés, por ser este el género textual que más consultan al momento de crear sus proyectos de tesis. Otra de las consignas les pide citar los artículos seleccionados, por lo que se trabaja también con las diferentes formas de citar y referenciar a fin de que los estudiantes conozcan, distingan y apliquen las normas de *American Psychological Association* (APA) o de *Modern Language Association* (MLA).

Para la realización del trabajo se sugiere el uso de *Google Drive* para fomentar la escritura y trabajo colaborativo del grupo y facilitar el monitoreo y seguimiento del proceso de elaboración por parte de los docentes. Cabe aclarar que en este proceso intentamos que los estudiantes tomen conciencia de otros aspectos importantes en el uso de las tecnologías (como el hecho de que Internet está atravesada por intereses políticos y económicos, por ejemplo) y los preparamos para que sean críticos tanto con las fuentes de información que consultan como con el uso y consumo de las herramientas, evaluando la legitimidad, credibilidad y fiabilidad de los textos. Los invitamos a no dejarse llevar ni sobrevalorar las bondades de las nuevas tecnologías, pero, al mismo tiempo reconocer, aprovechar, y potenciar las ventajas que ofrecen.

La segunda etapa del trabajo práctico implica un análisis más profundo del contenido de las diferentes secciones y el vocabulario de uno de los artículos de investigación elegidos. Tiene una parte escrita, donde los alumnos responden preguntas acerca de cada apartado del artículo y seleccionan grupos de palabras para relacionar de manera similar a la trabajada en las clases, para lo cual pueden utilizar herramientas como *Cmaptools*<sup>4</sup>, *Mindmeister*<sup>5</sup>, *Wisemapping*<sup>6</sup>, etc. Luego de la entrega escrita, deben realizar una presentación visual/audiovisual en la que resuman los principales puntos abordados en el artículo, su relación con temas vistos en otras materias de la carrera y su opinión sobre los aportes al conocimiento del campo de la enfermería que el texto les brindó. Para esta presentación al resto de sus compañeros y docentes, se les sugieren diferentes herramientas como *Prezi*<sup>7</sup>, *Google Slides*<sup>8</sup>, etc. con el fin de ayudarlos a organizar la información que quieren transmitir y darles oportunidades de práctica para la socialización de saberes, que será una parte esencial en su desempeño profesional como agentes de promoción de la salud y prevención de enfermedades.

En ambas etapas, luego de la clase especial de las herramientas sugeridas (donde

---

<sup>4</sup> Véase <https://cmaptools.softonic.com/>.

<sup>5</sup> Véase <https://www.mindmeister.com/es>.

<sup>6</sup> Véase <http://www.wisemapping.com/>.

<sup>7</sup> Véase <https://prezi.com/>.

<sup>8</sup> Véase [https://www.google.com/intl/es-419\\_ar/slides/about/](https://www.google.com/intl/es-419_ar/slides/about/).

debatimos las ventajas y desventajas de cada una y la importancia de ser críticos al momento de buscar fuentes de información confiables), se ofrecen clases de consulta y se suben tutoriales a la plataforma virtual de la Universidad (Pedco) y al grupo cerrado de *Facebook* que tenemos con cada grupo. Nuestro objetivo aquí es ofrecerles la oportunidad de explorar, experimentar, resolver dificultades, y finalmente elegir las herramientas que utilizarán; a la vez que monitoreamos y evaluamos el proceso de cada grupo.

### › ***El papel de las tecnologías en nuestra cátedra***

El uso de las tecnologías disponibles (en particular, a través de *Dropbox*, *Google Drive* y *Skype*) es clave para este equipo de cátedra, ya que nos permite trabajar de manera colaborativa y compartir material e inquietudes a pesar de las distancias geográficas que nos separan.

Por otro lado, la plataforma virtual de la universidad (Pedco) y los grupos cerrados de *Facebook* que creamos con cada curso son una parte fundamental para el desarrollo de la materia. A través de estos medios nos mantenemos comunicados, compartimos trabajos, subimos actividades extras y tutoriales de las herramientas sugeridas, a la vez que creamos un vínculo de compromiso con los alumnos. La presencia de las tecnologías en el aula también juega un rol central. Sin embargo, a veces nos encontramos con limitaciones técnicas. En primer lugar, no todas las aulas de nuestras sedes poseen conexión a Internet, lo que resulta una desventaja al momento de presentar las herramientas tecnológicas dado que la mayoría funciona con conectividad. Por otro lado, no todos nuestros alumnos cuentan con computadora propia o conexión a Internet en sus domicilios. No obstante, intentamos ofrecer diferentes oportunidades de conocer y utilizar las diversas TIC, que los alumnos aprovechan y valoran. Cada año nos sorprendemos con los logros de los alumnos, quienes, en su mayoría, inician la materia con conocimientos mínimos del idioma inglés y de las herramientas informáticas disponibles y necesarias para su desarrollo y crecimiento académico-profesional.

### › ***La voz de los alumnos***

Al finalizar la cursada, que cierra con la presentación visual del trabajo práctico desarrollado a lo largo del año, los alumnos responden una encuesta anónima a través de un formulario de *Google Drive* que subimos al grupo de *Facebook*, y algunos participan en entrevistas personales. Sus respuestas nos sirven para conocer sus necesidades, reflexionar acerca de la importancia de la alfabetización digital, y mejorar aspectos de la materia. A modo de cierre, compartimos algunos de sus comentarios y opiniones acerca de la relevancia de los recursos tecnológicos utilizados:

Es importantísimo, ya que el uso de muchos de estos recursos me ayudan día a día a

poder realizar búsquedas con una base científica y verificada por pares, con eso tengo la certeza que la información que voy a obtener va a ser confiable.

Los (artículos) de las revistas de enfermería me permitieron tener conocimiento sobre las investigaciones que existen.

El práctico evolutivo creo que fue el más fortalecedor ya que nos sirve hasta para aprender a buscar material académico.

Fue muy útil el uso de redes sociales y *Google Drive*, ya que permite trabajar cómodamente sin necesidad de juntarse, por lo cual agiliza los tiempos.

[Los profesores] te enseñan e incitan a investigar e indagar en otros lugares de búsqueda también para la obtención de nuevo conocimiento a través de la investigación.

Fue interesante porque en mi caso era la primera vez que utilizaba esos programas.

No sabía de la existencia de algunos recursos y la cantidad de información que brindan.

El *Google Drive* fue para mí algo totalmente novedoso [...] me encantó sentirme permanentemente en contacto con ustedes, me sentí como acompañada.

*Google Drive* y biblioteca del Mincyt! También muy buenos e interesantes recursos! Me costó al principio... pero están muy buenos

[...] nos ayuda a adquirir nuevos conocimientos a la vez que nos proporciona herramientas para buscar información fehaciente y veraz cuando indagamos sobre determinado tema.

Fue relevante el uso de recursos tecnológicos porque nos ayuda a comunicarnos entre los docentes y alumnos para sacar dudas, para bajar materiales y también como herramientas en el uso de *Google Drive* porque lo desconocía y me ayudó porque al momento de realizar el trabajo práctico permite aclarar dudas, correcciones.

Me parece que es de gran importancia tener acceso a variedades de recursos que nos permitan tener más opciones a la hora de adquirir información.

Una metodología basada en la enseñanza, aquella que toma en cuenta las necesidades del alumno, implica reflexionar sobre nuestra propia práctica y escuchar las voces de todos los actores involucrados. El papel protagónico que juega la actitud y el compromiso de los estudiantes, sus logros y críticas constructivas nos impulsan a seguir indagando, adaptando, modificando y mejorando nuestra propuesta, conscientes de que nada es estático en el escenario educativo, como tampoco lo es en el mundo que habitamos.

## › **Bibliografía**

Bennett, S. M. (2008). The 'Digital Natives' Debate: A Critical Review of the Evidence. *British Journal of Educational Technology*, 39(5), 775-786.

- Cabra-Torres, F. y Marciales-Vivas, G. P. (2009). Mitos, realidades y preguntas de investigación sobre los "nativos digitales". Una revisión. *Universitas Psychologica*, 8(2), 323-338. Recuperado de <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/revPsycho/article/view/476/355> el 27/01/2018.
- Carlino, P. (2005). El proceso de escritura académica: cuatro dificultades de la enseñanza universitaria. *Educere*, 8(26), 321-327.
- \_\_\_\_\_ (2009). *Escribir, leer y aprender en la Universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica. Recuperado de <https://www.aacademica.org/paula.carlino/3.pdf> el 27/01/2018.
- Cassany, D. (2006). *Tras las líneas: sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: Anagrama.
- Coiro, J. (2003). Exploring Literacy on the Internet. *The Reading Teacher*, 56(5), 458-464.
- Torres, M. B. (2010). Al mal tiempo, buena cara. *Segundas Jornadas de Educación Mediada por Tecnología* (228-234). Universidad Nacional de Comahue. Recuperado de <https://seadiuncoma.files.wordpress.com/2010/03/26- al mal tiempo buena cara.pdf> el 27/01/2018.
- Torres, M. B. y Pezzutti, L. (2016). Lectura de textos académicos en inglés: interdisciplinaridad, multimodalidad y literacidad electrónica. *8° Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO- Lectura y escritura de las dinámicas discursivas en el mundo contemporáneo, Costa Rica*.
- Torres, M. B., Pezzutti, L. y Davico, M. L. (2015). Inglés en la carrera de Licenciatura en Enfermería: interdisciplinaridad, multimodalidad y literacidad electrónica. *Jornadas de Actualización del Departamento de Idiomas con Propósitos Específicos*.